

Important Notice Privacy Policy The Hospital Authority (HA) normally does not request any personal data via Hospital Authority Corporate Website www.ha.org.hk (HACW). However, if you do furnish any personal data to the HA (for example when you provide feedback to us), please read the following "[Notice]" before you do so. [Notice] The Hospital Authority (HA) is a statutory body which manages public hospitals in Hong Kong. Our staff may ask you to provide your Personal Data for purposes related to feedback, news subscription, job application, your case, carrying out of disease prevention projects and/or surveys or the purposes you are invited to provide data. For different purposes and at different times you may be invited to provide personal data to the HA through HACW on a voluntary basis. Personal information may include name, telephone/fax number, mailing address or e-mail address. The HA will specify the collection purpose and intended usage of your data when it invites you to provide such information and advise you how you may request access to or correction of the personal data provided. When you provide your Personal Data, please make sure that the data is accurate and complete.	महत्वपूर्ण सूचना गोपनीयता नीति अस्पताल प्राधिकरण)एच ए(के सामान्यतया अस्पताल प्राधिकरण कर्पोरेट वेबसाइट www.ha.org.hk (एच ए सी डब्ल्यू (मार्फत कुनै पनि व्यक्तिगत तथ्यांक माग्दैन। तथापि, यदि तपाईंले कुनै पनि व्यक्तिगत तथ्यांक एच एलाई प्रस्तुत गर्नुहुन्छ (उदाहरणका लागि जब तपाईं हामीलाई प्रतिक्रिया दिनुहुन्छ (भने कृपया निम्न]"सूचना "[पढ्नुहोस् तपाईंले त्यसो गर्न अघि। [सूचना] अस्पताल प्राधिकरण)एच ए (एक वैधानिक निकाय हो जसले हडकडमा सार्वजनिक अस्पताल व्यवस्थापन गर्छ। हाम्रो कर्मचारीले प्रतिक्रिया, खबर सदस्यता, कामको आवेदन, तपाईंको मुद्दा, रोग रोकथाम परियोजनाहरु र /वा सर्वेक्षण गर्न वा डाटा प्रदान गर्न तपाईंलाई आमन्त्रित गरिएको उद्देश्य सम्बन्धित उद्देश्यको लागि तपाईंलाई आफ्नो व्यक्तिगत तथ्यांक दिन आग्रह गर्न सक्छन्। विभिन्न उद्देश्यको लागि र विभिन्न समयमा, स्वैच्छिक आधारमा एच ए सी डब्ल्यूको माध्यम बाट एच ए लाई व्यक्तिगत डाटा प्रदान गर्न, तपाईंलाई आमन्त्रित गर्न सक्छ। व्यक्तिगत जानकारीमा नाम, टेलिफोन /फ्याक्स नम्बर, डाँक ठेगाना वा ई-मेल ठेगाना समावेश हुन सक्छ। एच ए ले संकलन उद्देश्य र तपाईंको डाटाको प्रयोग आशय निर्दिष्ट गर्नेछ, जब यसले तपाईंलाई यस्तो जानकारी प्रदान गर्न आमन्त्रित गर्दछ र तपाईंलाई सल्लाह दिन्छ कि कसरी तपाईंले प्रवेशको लागि अनुरोध गर्ने वा दिएको निजी डाटा सच्याउने। जब तपाईं आफ्नो व्यक्तिगत डाटा दिनुहुन्छ, कृपया डाटा सही र पूर्ण छ भन्ने निश्चित गर्नुहोस्। यदि तपाईंले हामीलाई
---	--

If you fail to provide us with the information required or if the information provided is inaccurate or incomplete, our consideration of your case will be affected. Please also note that your Personal Data may be made available to appropriate persons: • in the HA who require it for matters related to feedback, news subscription, job application, your case, carrying out of disease prevention projects and/or surveys or the purposes you are invited to provide data; or • in any relevant government departments/appropriate authorities when the HA is required to provide it under the relevant legislation for use for the purposes of that legislation. In addition to the above, the HA will only use, disclose or transfer the Personal Data you provide: • for those purposes relating to feedback, news subscription, job application, your case, carrying out of disease prevention projects and/or surveys or the purposes you are invited to provide data; or • where permitted by law. The HA will obtain your consent before using your Personal Data for any other purposes. If you wish to require access to and/or correction of your Personal Data, you may do so under Personal Data (Privacy) Ordinance. Please contact the Data Controller, Hospital Authority Head Office during office hours at: <i>Data Protection Unit, Room 529N, 5/F, Hospital Authority Building, 147B, Argyle Street,</i>	आवश्यक जानकारी दिन सक्नु भएन वा यदि दिइएको जानकारी गलत वा अधूरो छ भने, हाम्रो विचार तपाईंको मामलामा प्रभावित हुनेछ। कृपया यो पनि ध्यान दिनुहोस् कि तपाईंको व्यक्तिगत डाटा उपयुक्त व्यक्तिहरूलाई उपलब्ध गराइने छ: • एच ए मा जसलाई आवश्यकता पर्छ प्रतिक्रिया, खबर सदस्यता, काम आवेदन, आफ्नो मुद्दा, रोग रोकथाम परियोजनाहरू र /वा सर्वेक्षण गर्न वा डाटा प्रदान गर्न तपाईंलाई आमन्त्रित गरिएको उद्देश्य सम्बन्धित उद्देश्यको आमन्त्रित गरिन्छ उद्देश्य सम्बन्धित मामिलामा; वा • कुनै पनि प्रासंगिक सरकारी विभागहरू /उपयुक्त अधिकारीहरूमा जब एच ए ले यो प्रदान गर्न आवश्यक पर्छ, सान्दर्भिक कानून अन्तर्गत, कानूनको प्रयोजनका प्रयोग लागि। माथिको सहित, एच ए ले तपाईंले प्रदान गरेको व्यक्तिगत डाटा प्रयोग खुलासा वा स्थानान्तरण मात्र: • प्रतिक्रिया, समाचार सदस्यता, काम आवेदन, तपाईंको मुद्दा, रोग रोकथाम परियोजनाहरू र /वा सर्वेक्षण गर्न वा डाटा प्रदान गर्न तपाईंलाई आमन्त्रित गरिएको सम्बन्धित ती उद्देश्यहरूका लागि; वा • जहाँ नियमले अनुमति दिएको छ । कुनै पनि अन्य उद्देश्यको लागि तपाईंको व्यक्तिगत डाटा प्रयोग गर्नु अघि एच ए ले तपाईंको सहमति प्राप्त गर्नेछन्। यदि तपाईं आफ्नो व्यक्तिगत डाटाको पहुँच र /वा सुधार गर्नको आवश्यकता चाहनुहुन्छ भने, तपाईं व्यक्तिगत डाटा (गोपनीयता (अध्यादेश अन्तर्गत त्यसो गर्न सक्नुहुन्छ। कृपया डाटा नियन्त्रक, अस्पताल प्राधिकरण मुख्य कार्यालयमा कार्यालय समयमा यहाँ सम्पर्क गर्नुहोस्: डाटा संरक्षण एकाइ, कक्ष ५२९ एन, ५ तल्ला, अस्पताल प्राधिकरण भवन, १४७बि, अर्जाइल सडक, काउलून, हङकङ।
--	---

<i>Kowloon, Hong Kong.</i> You may also wish to refer to the Statement on HA's Protection Policy and Practice. The HA will record visits to HACW without collecting any personal identifiable information of users for compiling statistical reports and diagnosing problems with or concerning computer systems to help the HA improve HACW. This Privacy Policy has been translated into Nepali. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Nepali version, the English version shall prevail. June 2013	तपाईं एच ए को सुरक्षा नीति र अभ्यासको विवरण हेर्ने इच्छा गर्न सक्नुहुन्छ। एच एले एच ए सी डब्ल्युमा भ्रमण गरेको रेकर्ड गर्छ बिना कुनै प्रयोगकर्ताको व्यक्तिगत पहिचान जानकारी सङ्कलन गरी, तथ्याङ्क रिपोर्टहरू संकलन गर्न र समस्या निदान गर्न वा कम्प्युटर प्रणाली सम्बन्धित, एच ए लाई एच ए सी डब्ल्यु सुधार गर्न मद्दत गर्ने। यो गोपनीयता नीति नेपालीमा अनुवाद गरिएको छ। यदि अंग्रेजी संस्करण र नेपाली संस्करण बीच त्यहाँ कुनै पनि विसंगति वा अस्पष्टता छ भने, अंग्रेजी संस्करण विजयी हुनेछ। जुन २०१३
---	---